



LIDA Stories

lidastories.net

پاڻوڪي پير وڌي مٿي / Um homem

idoso por marido

✎ Aranya

☞ Sunniva Høiby-Øiset

☞ Dler Piran (ckb), João Caramelo (pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Um homem idoso por marido

پاڻوڪي پير وڌي مٿي

☺ کوري / ckb / português pt

|| 5

☞ Dler Piran

☞ Sunniva Høiby-Øiset

✎ Aranya



وامزانی پښوی نه رویجی ډښترین پښون له جیځندا، به لام نه وه
راست نییه! پیش نه وهی نه و پښوه بښم که بووه میږدم، من له
گرگه یه ک گرم ده کرد له ډنکوک، نه ویش له ډنک ده ډی. نیمه له ریگه ی
نښته رنیت یه کترهن دسی و له کولاییدا بووین به خوشه ویستی
یه کتر.

...

Eu pensava que os homens noruegueses eram os melhores homens do mundo, mas isso não é verdade! Antes de conhecer o homem que se tornou meu marido, trabalhei numa fábrica em Banguetcoque e ele vivia em Pattaya. Conhecemo-nos através da Internet e acabámos por nos tornar um casal.



ئېمە گواستەنەوہ بۆ نەرویج و من دەستمکرد بە چوون بۆ قوئەبەنە
بۆ فیربوونی نەرویجی. گتیکى سەخت بوو. من مۆلەتى لیخوڕینم
نەبوو، وە دەبوایە ھوسەرەکەم بمرگە یە نیتە قوئەبەنە، لەوئ
چوہرپم بگ، ج بمرتەوہ. لە ھەر سەرپیک پینگکە یەک گتزمیر بوو. پش
ھوہیەک ھلەن نزیکتر بوویەوہ، بەلام ھیش ئەو سوور بوو کە
بمرگە یە نیتە قوئەبەنە. نەیدەویست بە تەنێ پرۆم.

...

Mudámo-nos para a Noruega, e eu comecei a frequentar a escola para aprender norueguês. Foi um período difícil. Não tinha carta de condução e o meu marido tinha de me levar à escola, esperar por mim, e conduzir de volta. Era uma hora em cada sentido. Passado algum tempo, mudámo-nos para mais perto, mas ele insistia em conduzir-me até à escola. Ele não queria que eu andasse sozinha.

Não sei o que o futuro trará. O meu plano é ir para outra escola, mas o meu marido não quer que eu faça isso. Ele está a planejar irmos viver para mais longe para me dificultar a vida. Eu quero resistir, mas não sei como. Não é tão fácil como eu pensava viver num país estrangeiro com um homem idoso como marido.

...

لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.



Quase não tenho tido dinheiro desde que vim para a Noruega. Uma vez, o meu marido deu-me dinheiro para o almoço, mas como eu tinha tão pouco, guardei-o. Os meus amigos na escola querem ajudar-me a arranjar um emprego, mas o meu marido diz que eu não posso. Ele não acha que trabalhar como empregada de limpeza seja apropriado para mim.

...

لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.
لهووه من بئرم لئكرم دبووه.





له بړی ئه وه مېرده که م گریکی تری بۆ من هه بوو – دروستکردنی
 گه راجیک. ئه و سهروه سځ بوو و من هه موو گریکم ده کرد. ئه و
 نهیده توانی شتی زۆر بک چونکه نه خوښ بوو. ئه و هیچ پرهیه کی به
 من نه دا له وهی که وه ریگرت بۆ دروستکردنی گه راجه که.

...

Em vez disso, ele tinha outro trabalho para mim
 – construir uma garagem. Ele era o patrão e eu
 fazia tudo. Ele não podia fazer muito porque
 estava doente. Ele não me deu nenhum do
 dinheiro que ganhou com a construção da
 garagem.



پوژیک گوتی که ئه و بیزار ده بی گتیک به ته نی له هله وه ده بی، بویه
 برییدا که ده بی سه گیکهن هه بی. من سه گم نه ده ویست
 له بهر نه وهی له دواي قوڵبخنه هندوو ده بووم و ئه رکی هله وه م
 ده بوو. گوتی که ئه و هه موو پوژیک پیسه به سه گه که ده گت، به لام
 له کوڵییدا ده بووایه من هگم له سه گه که و مېرده که شم بی.

...

Um dia ele disse que ficava aborrecido quando
 estava sozinho em casa, por isso decidiu que
 devíamos arranjar um cão. Eu não queria um
 cão, pois estava cansada depois da escola e
 tinha trabalhos de casa para fazer. Ele disse que
 passearia o cão todos os dias, mas afinal eu tive
 de cuidar tanto do cão como do meu marido
 idoso.